

L'Avenç de la Garrotxa

Portaveu de la Unió Nacionalista Catalana

Son col·laboradors tots els socis d'aquesta entitat

REDACCIÓ Y ADMINISTRACIÓ
UNIO NACIONALISTA CATALANA
BANYOLAS

Banyolas 10 d'Abril de 1910

Surtirà els diumenges

Els originals no s' retornen

Nihil prius fide

Aquesta divisa del Notariat, pot avuy mol bé aplicarse al estat de opinió en la nostra comarca de la Garrotxa, ab referencia al gran moviment de Solidaritat Catalana, promogut per obtenir las primeras reivindicacions que necessita Catalunya, pera sortir de la decadencia á que la portan els Governos centralistas, y pera donar exemple á les demés regions, per si totes plegadas volen salvar la cada dia mes pobre y petita Espanya. Els Governos centralistas que desmembran y empobreixen l'estat Espanyol, durarán mentres tinguin diputats cuners que aprovin tots els seus fets: per aixó, Solidaritat va nomenar diputats de diferents opinions polítiques, pero tots ells intel·ligents, actius, aimadors de Catalunya, (molts, fills del districte que representan,) coneixedors de las necessitats dels seus representats: Catalunya en general y la Garrotxa en particular, están contra el *cunerisme*, considerant aquesta calamitat com la primera base en que s' apoian y sostenen els mals Governos.

FÉ. Desde la caiauda de'n Maura (que no la varem sentir gaire, porque el tal Maura ab projectes de llei, que mai ha tingut intenció de portar á la práctica, ha desacreditat á bons catalans que tingueren la feblesa de creurel) hem vist la mes ó menys propera lluita electoral. Nosaltres elegim diputats que deurien serne cinc anys: els Governos centralistas, desde fa molts y molts anys, disolen las Cortes sense complir la seva vida reglamentaria. No desitjem eleccions gaire sovint, porque sempre 's presenta algun cuner qui á mes de las trapisonadas, y *presión oficial*, porta el corruptor diner per desa-

creditar el Sufragi á Catalunya, com el tenen desacreditat en altres regions ont surten diputats els homes encasellats, mal grat no coneixer el districte, ni saber les necessitats del mateix, ni tenir la mes petita simpatia pels electors, pels que no sen recorden mes, tan bon punt tenen l'Acta: els catalans tenim *Fé* complerta en els nostres Diputats catalans, tant si son republicans com absolutistas: desconfiem de tots els *cuneros* que sempre han despreciat á Catalunya, posantse del costat del govern per arrabassar-nos nostres llibertats, per destruir nostres costums, per malversar nostres capdals, per... pulirse les colonias y fins per fernes perdre la mes enérgica de les llengues, com ho demostra en Guimerá ab sos dramas, la mes dolça de les llengues, de quina mel brollan els *Idilis* de Mosen Cinto, la mes armoniosa de les llengues, com ho proven els cants de l' immortal Clavé....

ESPERANSA. Es cada dia mes gran la que tenim en el triomf de nostres candidats, ja que al Sr. Torras Sempol te per contrincant á un un tal Fournier, completament desconegut en el Districte: an el Sr. Bofarull volien enganyarlo ab el *cartucho de perdigones* (deuen que el nombrarien Senador vitalici) y en son lloc donar l'Acta de Diputat á Cortes el Diputat provincial nominal Sr. Cusi, y dic *nominal* porque no assistint á las sessions de Girona, no es probable assistís á las de Madrid, logicament discorreguent; al senyor Salvatella, al elocuent, actiu y lluitador Salvatella vol desbancar-lo el senyor Puig, un bon home... tan bó... que, vamos ja está dit. Y el Sr. Llosas per ara no se li sab cap contrincant: ni falta que fá. Es encoratjedor el veure que á cada poble tots els elements mes sans, mostren las mes fermes simpatias pels actuals Diputats, als qui desitjem pogan complir els cinc anys reglamentaris: aixis

es com podran fer quelcom de profit, y no cambiant á cada moment com fan alguns ministres, particularment els nomenats lliberals.

CARITAT. Les obres bonas pertanyen á n'aquesta virtut: les obres dolentes, no. La setmana trágica passada, pertany an en Lerroux qui va aconsellar alló de «quemar el Registro de la propiedad y entrar en los conventos para... etc.»; y la setmana que vindrá, podrá esser propietat de dou Pius Baroja, l'amic que en Lerroux va portar de Madrid y digué «No tengo inconveniente en admirar á un bandido. Entre un bandido y un gran comerciante yo casi prefiero al bandido». Lo mateix que XX sigles enrera digueren els Jueus á Pilat: condemna á Jesús, lliberta á Barrabás. Les obres bones de nostres diputats, en tots els pobles de nostres districtes ja las han explicadas els propis diputats al donar compte de llurs tasques parlamentarias: porque els catalans podrán tenir fama de poc fins, atents y cumplimentosos, però es lo cert y positiu que ab tota sinceritat han vingut á donarnos compte de son comés. Aixó son bones obres, son obres de caritat, son obres d' amor á les que corresponderem tots els bons catalans, reelegintlos. ¡Viscan els diputats Salvatella, Bofarull, Torras y Llosas!

Crónica electoral

Pro Solidaritat
El govern de'n Canalejas creient del tot desfeta la patriótica conjunció de les forses polítiques catalanes, inutilisat del tot l'instrument de treball, anomenat Solidaritat catalana, ha pensat que po-

dría imposar a Catalunya la voluntat centralista y 's prepara a falsejar en nostra terra l' emissió del sufragi electoral que vol decantar del costat del *encasellat*.

En Cambó, en una conferencia donada a la *Lliga Regionalista* de Barcelona, deixantse portar per un optimisme sá y vigorós digué que la Solidaritat havia donat tanta forsa a Catalunya que ja no eran possibles en l' avenir escomesas ni agressions en *bloc* dels governos centralistas contra las aspiracions de la terra catalana. En Canalejas ha volgut destruir l'afirmació de'n Cambó preparant una agressió contra tota la voluntat d'aquest poble que ha manifestat repetides vegades que no vol, no consent ni passará per la vergonya del encasellat oficial del ministeri de la Governació.

Els cloquers de les redaccions dels diaris del *trust* repican a gloria, festejant com una victoria de gallardia y ardidesa d'en Canalejas, qui ha gosat a presentar candidats cuners y encasellats per tots els districtes de Catalunya. Realment els diaris del *trust* tenen motius d'estar contents: la gosadia den Canalejas es un triomf de l'esprit centralista sobre las aspiracions autonomistas del poble catalá. Si no 'ns consideressin atuits, no s' haurían atrevit a encasellar a ningú; haurían deixat aquesta feina an en Lerroux.

Devant aquest fet induit, devant del repte governamental, devant la amenssa centralista, Catalunya s'ha sentit ferida, s'ha redressat y 's disposa a renovar el patriótic alsament de 1907 tan bellament cantat per en Maragall, el poeta civil de la jove y forta Catalunya.

En la provincia de Girona, com atinadament feia observar *Las Noticias* an els diaris de Madrid, no s' ha desfet de Solidaritat; continua la seva actuació patriótica tan poixanta com mai; y las eleccions del Maig vinent serán una repro-



LA NENA

Mercé Mascaró y Roura

va pujar al Gel ahir dissapte

Sos afligits pares Dr. Joseph M.^a Mascaró y D.^a Maria Gloria Roura, avi patern D. Joan Mascaró y Cos, germà Joan, oncles presents y ausents y cosins, participen a sos amichs y coneguts tan sensible pérdua, y 'ls pregan l'assistència al enterro que será a dos quarts de dotze del matí d'avuy.

ducció de les glorioses jornades electorals de l'Abril de 1907.

Ara la victòria será mes brillant, perquè 'n 1907 no tinguérem enemic a qui bàtrec y avui en Canalejas ens donará 'l gust de vencer y derrotar an els seus amics ó protegits, els representants de la vella política centralista.

Albol.

El senyor Torras Sampol continúa rebent valioses adhesions d'elements de molt prestigi en el districte que per raons circunstancials y d'afecte personal a n'el Comte de Serra, no estigueren al seu costat en les passades eleccions legislatives.

En aquestes, se pot ben bé assegurar sense por d'esser desmentit, que tot lo que representa algun prestigi, alguna forsa viva en el districte, estarà resoltament de la banda del nostre distingit amic.

Malgrat haverse anunciat oficiosament que diumenje vindria a Banyolas en Fournier pera donarse a conèixer, visita que fou aplassada pel dimars ó dimecres, segons els mateixos nuncis oficiosos, aquesta es l'hora que no hem tingut el gust de veureli 'l pel.

Els que li han comensat de pendre son els innombrables agents electorals, qui pintan a n'en Fournier garsas per perdus, fentli somniar sino la victòria— a tant no s'atreveixen els munyidors qu'el volten— a lo menos, una votació que no sigui del tot ridicola. Aquets agents pera recomenar la candidatura d'en Fournier no tenen ni usen altre argument ni retreuen altre mèrit que la condició d'encasellat que te'l candidat conservador, apoiat pel govern demòcrata den Canalejas.

El caracter d'encasellat en lloc de sumarli, li resta simpaties; perquè aquí no 'n volem de candidats imposats pel centralisme; volem que les eleccions siguin pura y fidei expressió de la voluntat del cos electoral; volem designar nosaltres mateixos els candidats qui deuen portar en las Corts nostra representació y triar lliurement an els qui, mereixent nostre confiança, han d'esser nostres procuradors. Per las aduanes d'aquest districte son sospitoses y tarades totes les mercaderies que 'ns arriben embarcades en l'estació del Centralisme.

En Fournier no sapiguent a qui dirigir-se del districte, s'ha tirat en els brassos dels agents y munyidors electorals, qui li guisaran l'esquena— estiguin ben segur— en el precís moment que deixi de felshi llum. Son gent que no treballa por amor al arte.

Aquets son els únics elements ab que comta 'n Fournier en el districte. ¡Ah! té també un diari a Girona que li fá la gran propaganda: es el diari de quins exemplars s'en feu un auto de fé a la plassa pública de Banyolas, allavors de les cédules, en quina ocasió 's posá enfront de tota la població.

Cooperació valiosa

Llegim a La Veu de Catalunya: «Els regionalistes del districte de Torroella de Montgrí, han decidit cooperar a la victòria del candidat catalanista, D. Josep Torras Sampol.»

El dissabte de la setmana passada, en Fournier aná a Girona... a fer mercat electoral.

A la tarda s'en torná a Arenys ab un vagó de carabasses.

Entre 'ls molts agents electorals, que están al servei y a sou de'n Fournier, hi figura l'ex-quefe de policia de Barcelona, Tressols qui, després de haver sigut declarat excedent del Cos de Vigilancia, s'ha retirat a La Pera, ont se dedica a la recría y engreix de porcs.

No trigarem pas gaire a veure per aquí an en Memento, el policia de mes nús, després de 'n Tressols, de tot l'Univers.

A Barcelona els dos *detectives*, malgrat ésser tan fins y inteligents no pogueren trovar l'autor de les bombes; aquí tampoc trovarán electors per en Fournier. Anem a dir qu'aixó es bon trós mes difícil qu' alló; perquè a Barcelona existían terroristes qui llensaven bombes; mentres qu'en el districte no hi ha electors disposats a donar llurs sufragis a un recomenat den Tressols y den Memento.

Tothom creia qu' en Fournier era 'l candidat encasellat per aquest districte. No té base en el districte, ens deiam els ans an els altres; però conta, pera no fer un paper ridicol, ab l'apoi y protecció oficial.

Doncs de lo dit, no hi ha res. Així ho declara implícitament *La Lucha*, diari canalejista de Girona y orgue oficiós del governador civil. El Sr. Schwartz, de retorn de Madrid, aont fou cridat pera comunicarli instruccions electorals, ha fet publicar pel seu diari, en l'edició del dimars passat, las següents terminants declaracions:

«Como candidatos ministeriales, decididamente ministeriales, apoyados por el gobierno, (1) no hay en la actualidad, otros, que don Pablo Pedraza por el distrito de Puigcerdá, don Carlos Cusi por el de Vilademuls y don Pablo Bosch y Barráu por el de Gerona.»

Algú dirá que aixó no vá per en Fournier, qui no es canalejista o sia ministerial, sino que 's presenta ab el caracter de conservador.

Aquesta fugida tampoc valdrá an en Fournier a qui barra 'l pas el governador ab la següent manifestació, no menos explícita y categórica que la transcripta:

«Cuanto se diga, respecto a componendas y contubernios con regionalistas, con republicanos ó con mauristas (¡já tiran, señor Fournier!) son pura fantasía y ganas de inventar noticias.»

Considerant an el Sr. Schwart com una persona formal, que té conciencia de lo que diu, de les seves manifestacions s' en dedueix ben clarament qu' en Fournier no es candidat, *apoyado por el gobierno, encasellat*; car ni es ministerial ni el govern, per lo que respecte an aquesta provincia, vol pactes ni contractes ab el, mauristes.

En Fournier, desde 'l dimecres, es candidat a l'aiga; si prova d'avorrir-la anirá a fons; doncs el governador ja li canta les absoltes en las següents ratillas que retallem del mateix diari canalejista:

«En los demás (districtes, o sia allá ont no 's presenti candidat ministerial) siguiendo las

(1) Encasellats, vol dir.

instrucciones del Gobierno... seremos simples espectadores y dejaremos que cada candidato luche con las fuerzas propias, velando sólo porqué no se coarte la libertad del sufragio.»

Ja ho sap y ho sent Sr. Fournier; es el governador qui li diu qu' el deixarà que lluiti ab las propies foases, es a dir, ab en Tressols y en Memento, que son les úniques incondicionals que fins ara se li coneixen.

Ens han contat que a les escasses personas ab que va parlar a Girona, entre ellas a un mosso de l'estació y a un cirabotas de la plassa del Vi, conegut per *Dimoni*, eis hi va explicar qu'havia d'esser gendre del governador canalejista de Barcelona. Consemblant *boulade* ens porta a la memoria una frase deliciosa den Russinyol, qui posa en boca del protagonista de *L'Alegria que passa*, al presentarseli el mandró y ensopit fill de l'arcalde, la fiblant ironia. «*Miri, tan jove, y ja es fill de l'arcalde*». ¡Quin mèrit!

Acompanyat d'atenta y afectuosíssima carta hem rebut de nostre distingit y volgut amic, D. Manel de Bofarull, qui malgrat tota la pressió oficial, te assegurada la reelecció, el següent manifest qu'endressa

Als electors de Vilademuls

«S'atansa 'l dia de la nova lluyta per les reivindicacions de nostre Terra, per els primordials interessos de la desvalguda Espanya—treball, propietat, industria, beneficencia, administració pública, moralisació y cultura, afanys renovadors de Municipi y de Regió—atropellats ab agravi de Deu y de la Patria; s' atansa 'l dia en que despòtica pressió oficial tractará d'arrebassarvos el vot pera esclavitzar la voluntat del Poble, malgrat siga ab profit dels factors de sa miseria y postració.

La provincia de Girona, digna de sa memorable historia, manté mol enlairada la bandera de nostra benvolguda Catalunya, y desafia al repugnant caciquisme y al llibertinatge polític, tirans de la justicia, de la llibertat y del bé comú.

Es precís que ab encoratjament del poble fort, feu altre volta un esforç d'acció colectiva pera que, triomfant la llivertat en els Comicis, se dignifiqui y afirmi el vostre dret. Si 's falseja 'l sufragi, si el cos electoral entranya ficcions, ficcions, ficticia será la soberania que vos brinda la democracia lliberal; fictici será el Parlament; ficcions de justicia serán les lleis, castic crudel a la realitat de vostra resignació aientosa envers un Estat qu' arruina y envileix la Nació.

Vosaltres, empòrdanesos, que en les jornades del any 1905, vos anticipareu al gran moviment de fraternitat catalana donant la primera empenta, acometeu altre volta tots a una, que vostres serán l'honor y beneficis en el nou avens de nostra aimada Patria.—Madrid, Mars de 1910.—Manel de Bofarull.»

Medicina popular

A les mares

Les dónes casades que tenen la ditxa de ser mares, si volen fruir de tal ditxa, es precís que compleixin degudament ab els devers a que son estat les obliga. Son molts els devers de les casades que tenen fills, y a fi de que s'en fassin càrreg, creiem que totes haurien de pos-

seir una regular instrucció. Si aixis fos, donaria goig dirigitshi de quan en quan alguna lletra, per posarlas al corrent dels avenços moderns, que les Ciències van conquerint, relatius a son estat honorós y transcendental.

Aixis es que, si be 'm dirigeixo a totes les mares, ho faig d'una manera especial a aquelles que's troven adornades de la condició dita; no perquè sian les que necessitin d'instruccions, sino perquè 'm servesquen d'intermediaries ó m'ajudin a la tasca de fer entendre a les atrassades ó mancades d'instrucció, el dever que tenen, com tots nosaltres, de complir exactament els consells de la Ciencia envers sos estimats fills.

Entre 'ls devers de les mares n'hi ha un de gran importancia, no sols pera la salut dels fills y el benestar de les families, sino també pera la transcendencia social que té. Me refereisc a la obligació de fer vacunar (empeltar la verola, com vulgarment se diu) a tots sos fills, quan aquets están en bones condicions de salut. Totes les estacions del any son bones pera vacunar, si bé la millor es la primavera.

Ans del sigle XVIII la verola delmava les poblacions, deixantles buides d'habitants y avui faria lo mateix, si no poguesim comtar amb la veritable acció preservativa de la vacuna.

¿Qué es la vacuna y cóm va descobrirse aquest remei preventiu tan heroic?

Us ho diré ab poques paraules.

La vacuna es la verola de les vaques. Aquesta verola es unes vegades, natural ó espontania; altres vegades, es provocada artificialment ab intenció d'obtidre linfa de bona qualitat pera inocular al home.

El descobriment de la vacuna com a remei preservatiu, va ésser ben casual. No va pas fer el descobriment cap sabi; va ser precisament una dona jove, inglesa, la qual va dir a presencia del jove estudiant de Medicina Eduard Jenner, que «qui había sofert la verola de vaca no sufría la verola humana». Aquesta expressió va cridar tant l'atenció de Jenner, que tot seguit va fer estudis per comprovar si era ó no veritat lo que acababa d'afirmar aquella dona: pero no 's decidí Jenner a fer ensaigs complets fins passats alguns anys y en ocasió en que una dona que 's dedica a treurer la llet de vaques, va punxarse una mà ab una espina y en aquella ferida se li formá una pústula, de *cow-pox*. De la linfa d'aquesta pústula, el doctor Jenner va inocular un nen y dels grans d'aquell nen, en va inoculá d'altres, inclosos els seus fills; quan van esser seques las pústules dels nens, va fer la prova d'inocularlos de virus de la verola humana y cap d'ells, ni un, va petir la verola. En vista del bon resultat, lo Dr. Jenner a l'any 1798, va fer públiques ses observacions y foren comprobades per tots els metjes, qu'esperimentaren tal remei. Com que les inoculacions de la vacuna al objecte d'inmunisar a les personas per no contagiarse de la verola, varen multiplicarse per tot arréu, tot seguit s'observá la disminució d'aquelles mortíferes epidemies que devastaven grans poblacions.

La inoculació de la vacuna ha donat motiu a molta discussió entre sos partidaris y adversaris; mes aixó ja no passa perquè 'ls procediments que se seguían antigament per obtenir la vacuna y per aplicarla eren molt diferents dels que avui segueixen: la netedat ha fallat la causa a favor de la vacunació.

Tinguent vacuna de confiança ¿qué s'ha de fer perquè dongui bon resultat als vacunats?

Are sí, mares y dides, llegidores meves, que vos demano que us ficseu be amb las regles que s'han de seguir perquè la vacunació sia ben feta y de resultats positius pera 'ls vacunats.

En primer lloc, no s'ha portar cap criatur-

ra á vacunar que tinga alguna malaltia del cos ó que sia molt flaqueta. En aquest cas, s'ha de consultar al metge que la familia del nen ó nena tinga de confiança, per curar la malaltia si está malalta, ó enrobustir si es feblesa: esperar á vacunar.

En segon lloc, les mares y dides, ans de portar els nens á vacunar, els hi han de rentar bé 'ls brassets desde 'ls muscles fins els colses, ab aigua bullida y sabó y després ab una mica d'esperit de ví.

En tercer lloc, feta la neteja que us acabo d'explicar, cal posar als nens una camisa de fil, neta de bogada, y de mànigues amples; les mànigues de les demés pessas de robe, també han de ser amples perquè en el acte de la vacunació no 's hagin de despullar.

En quart lloc, quan els nens son vacunats no cal posar res al cim de la part operada si la camisa es neta com he dit; perquè lo que convé es que la ferideta se sequi pera retenir la vacuna.

En quint y últim lloc, precisa que al formarse 'l grá de vacuna, que sol comensar al quart dia d'esser vacunats, res estrenyi 'ls brassets, que quan aixó succeix moltes mares ó dides donen la culpa al dolor de la vacuna y la tenen les pessas de vestir ó les venes qu'hi lliguen. Tampoc cal posar may untures y molt menys fulles de cap mena com algunes fan; perquè ab aixó infecten les pústules, tan sortir mal que tarda á gurir y donen la culpa al metge dient que la vacuna no era bona. Al menys ja que aquí 'ls metjes vacunen de franc, que no s'els pagui ab una injuria.

Els Governes de les Nacions més avensades, fentse càrreg de la necessitat de que tothom sia vacunat per desterrar per sempre la terrible malura de la verola, han dictat disposicions encaminades á fer forsova la vacunació, no sols una vegada, sinó váries en el transcurs de la vida, per la senzilla raó de que la immunitat d'una vacunació es temporal y no perpétua. Espanya no s'ha quedat enderrera; també l'ha feta obligatoria cada déu anys fins complerts els vint anys d'edat.

A.

NOVES

El tranvia de vapor.—Dijous passat se celebrá a Cornellá una reunió de propietaris y masovers de Banyolas, Camós, Sant Andreu del Terri, Palol de Rebardit, Cornellá y Riudellots de la Creu, al objecte de demanar an el representant de l' Empresa que 's proposa construir la línea férrea de Girona á Banyolas, que la vía 's construis fora de la carretera y no passés per ella, á fi d'evitar els accidents probables y desgracies possibles.

A la reunió hi assistí una representació de l' Ajuntament de Banyoles, formada per l' alcalde accidental, D. Josep Alsius y els regidors senyors Malagelada, Ametller, Coll y Laqué y pels fabricants y propietaris, D. Lluís Coromina. Els demés pobles esmentats estigueren representats pels respectius arcaldes y alguns regidors. El nombre de propietaris y masovers era també important.

El gerent, Mr. Destrebecz no pogué assistirhi, fentho saber oportunament per medi de telegrama dirigit al Sr. Laqué, en quin telegrama deia que a la tarda del mateix dia, dijous, arriaria á Banyolas.

Els reunits encarregáren als representants de Banyolas qu' esposessin a Mr. Destrebecz l'esprit y els desitjos de la comarca.

Així ho feren aquets en una conferencia que celebraren ab el gerent, qui 'ls hi digué que l'intenció de l' Empresa era la d'utilisar la

carretera, qu' el construir vía propia representaria un entrebanc d'importancia. Estem ara, digué, treballant en els estudis y plánsols, que comto tenir acabats pel mes de juliol; allavors els portaré a Bruseles pera sometrels a l'examen del Consell d'Administració y una volta obtinguda l'aprovació, que calculo será pel mes d'agost, demanarem totseguit la concessió.

Aquestas son en síntesi les manifestacions de Mr. Destrebecz que, si no son falaguetas pera 'ls reunits a Cornellá, demostren que la construcció de la línea será prompte un fet.

Salvador Masgráu y Cordoní

Banca, Borsa, Comptes corrents, Cambis de monedes.

Negocia 'l cupó Amortissable 5^o lo, venciment 15 de Maig vinent.

La nevada.—Anc que no fou molt important, son innombrables els perjudicis causats per l'estemporánia nevada de la darrera setmana, que ha cremat la flor dels arbres fruiters y les verdures primerenques.

Obituari.—Ahir volá 'l cel, la nena Mercés Mascaró Roure, preciós angelet de dos anys. Rebi son pare, nostre bon amic, l'ilustrat doctor en Medicina, don Josep M.^a Mascaró y demés distingida familia, l'expressió de nostre condol en la pena qu'els afligeix, que sols pot mitigar l'idea cristiana de que tenen al Cél un angelet qui pregará per ells.

Visita.—S'ha rebut en aquesta Redacció la de la revista quinzenal ilustrada d'Agricultura, *L'Art del Pagés*, que 's publica a Barcelona. Ab molt gust queda establert el cambi.

El Roser de les Estunes.—A causa de la nevada no pogué celebrarse diumenje passat aquest aplec, el mes important de l'any y de la comarca. Tindrà lloc avui.

De segona convocatoria.—Per no haverse reunit el dijous el número suficient de regidors per la sessió de primera convocatoria, 's celebrá ahir de segona.

Dels acords, si n'hi ha algun d'interés general, en donarem compte en la vinenta edició.

Farmacia de torn.—Avui correspon estar oberta la de D. Joan Pujol, Porta dels Turers, núm. 8.

«El Canigó» á Figueras.—A la tarda del día 3 del vinent Maig se donará una representació a les Arenas de Figueras del grandió poema sinfónico, *El Canigó*, lletra den Carner y musica den Pahissa. En l'execució hi pendrán part els millors artistes dramáticos del Teatre catalá y las estrellas de l'Art líric y l'orquestra del gran teatre Liceo de Barcelona. Els renomats pintors escenógrafs, Moragas y Alarma han pintat magníficas decoracions, tretas del natural.

La representació de *El Canigó* será un aconteixement artístic y patriótic alhora.

Homenatge an en Prat de la Riba.—Havem rebut del President de la Comissió organitzadora la patriótica alocució, firmada per las personalitats mes ilustres del Catalanisme, dirigeixen a l'opinió catalana. No podem publicarla avui per haverla revut tart y per manca d'espai; la donarem diumenje vinent. Mentrestant fem constar la nostre adhesió á l'homenatge projectat en honor d'un dels eminents capdavanters del moviment catalanista.

Mitin a Figueras.—Aquesta tarda s'en celebrará un de molt important pera la proclamació del candidat per el districte, l'actual diputat, D. Joaquím Salvatella. Hi pendrán part, entre altres oradors, els senyors Deu, d'Olot; Boñil, de Figueras; l' Ignasi Iglesias, en Pere Corominas, l'Eusebi Corominas, en Jaume Carnar y el candidat en Joaquím Salvatella.

Magnífica casa de recent y moderna construcció, ab una gran botiga y espaios magatzém, situada en la plassa de la Constitució, 5, está per arrendar.

Raó: Salvador Masgrau Cordoní.

Cessantia y ascens.—Per faltas en el servei ha sigut declarat cessant el cabo de Consums, senyor Laviña. Pero substituirlo ha sigut ascendit l'agent del resguard, D. Josep Durán Hombrabella.

De regrés.—Al regressar de Besalú, ont havia passat les festes de Setmana Santa y Pasqua, vam tenir la satisfacció d'estrenyer la má al Diputat catalanista D. Francesc Cambó qui, en unió del senyor Costa, de Mayá, va dinar a la Fonda de «La Flora».

(Aquesta nova y les dues que segueixen, no pogueren insertarse en l'anterior edició, per manca material d'espai. Las doném avui per no haver erdut tota l'oportunitat.

Caramelles.—El diumenge passat ja van donar compte del chor d'homes, qu'acompanyats ab orquesta, recorregueren els principals carrers á la nit del dissabte de Gloria.

Per falta de tempa no vam conslgnar que la majoria del chors van venir el local de la Unió, aont s'hi trobava el diputat per aquest Districte, cantant tots boniques cansóns catalanes.

Un confrare.—Per Pasqua va comensar a publicarse el *Setmanari de Banyolas*. No sols li torném el saludo que dirigeix á la premsa local y establím el cambi, sino que felicitem á la Redacció per l'acert de fer el periódic en catalá, com el nostre y pel bon gust d'emplear una portada y una presentació análogues a les de L'AVENÇ DE LA GARROTXA.

Plat de la setmana

Bou á la catalana

Agafes un tros de carn, procurant si pot ésser que sigui de l'espatlla, el poses en una cassola ab llart, alguns grans d'all, ceba ben picada, sal, un pols de canyella y algunas patates al entorn. Tot plegat ho cobreixes ab una cassola mes petita tombada y el conjunt ab un tapador que vinga just á la cassola y posant aquesta sobre un foc viu de caliu pera que's vagi coent á pleret durant tres hores, sense que hagas de destapar la cassola una sola vegada. Si vols, pots conseguir que 'l foc tingui la virtut del caliu cobrint ab una capa de sendra les brases abrandades.

Registre Civil

inscripciones verificadas desde
1^o día 1 al 7 del present mes

Naixements

María Buds Sala, filla de Isidre y Tecla; Josep M.^a Pla Frigola, fill de Felip y Concepció; Baldiri Bosch Orri, fill de Llorens y Agnés; Emili Bruñol Teixidor, fill de Ferriol y Julia; Gracia Coderch Riera, filla de Pere y Gracia; Concepció Font Albañá, filla de Pere y Encarnació.

Defuncions

Carme Fornells Serrats, soltera, de 66 anys; esteatosis cardíaca; Joaquim Pujol Canader, viudo, 82 anys, debilitat senil; Carme Iglesias Bartis, casada, de 25 anys, metro peritonitis puerperal; María Ribas Prat, soltera, de 66 anys, congestió cerebral hemorrágica.

Matrimonis

Emilia Bosch y Bosch ab Josep Vila Bach, abdós solters.

Mercat de Banyolas

Día 6 d'Abril de de 1910

Blat.	de 19'00 á 20'00	ptas. qtra
Mestall.	> 17'00 á 17'50	> >
Ordi.	> 9'00 á 9'50	> >
Civada.	> 8'50 á 9'00	> >
Blat de moro.	> 13'00 á 13'25	> >
Fabes.	> 14'50 á 15'00	> >
Monjetes.	> 24'00 á 25'00	> >
Fabons.	> 15'50 á 16'00	> >
Vesses.	> 15'00 á 16'00	> >
Llobins.	> 8'00 á 8'50	> >
Mill.	> 14'50 á 15'00	> >
Panis.	> 12'00 á 12'50	> >
Fajol.	> 12'50 á 13'00	> >
Alls.	> 1'25 á 1'50	> forc.
Ous.	> 0'90 á 0'95	> dna.
Oli.	> 14'50 á 15'00	> mallal

Gran Hotel del Comers

Carrer Òlbareda, núm. 5.--GIRONA

Propietari: D. Antonio Vallvé Serra

Corresponsals en las principals Fondas d'Espanya

Aquesta espaciosa FONDA, situada en la part plana y central de l'immortal ciutat, té 50 habitacions ab tot el confort modern, amobladas ab el gust y llimpia que requereix un Hotel de primer orde, tinguent además quarto de banys y duxas, llum eléctrica y timbres en totes las dependencias y un caudal d'aiga potable, inmillorable y de reconeguda fama entre 'ls hidròlegs.

Cuina espanyola y francesa
JARDI

MENJADOR D'ESTIU

Se serveix a la carta y cuberts. Aquests desde 2 pessetes per munt.

Abonos mensuales, ab habitacions, desde 100 pessetes

Banquets, Bateigs, Casoris, Lunchs y Refrescos á preus módics y convencionals y en locals especials.

An els turistas, viatjants, jurats, chors, comisions, congressistes y colegials sels hi concedeixen y fan preus especials.

A l'arribada dels trens hi ha omnibus de la casa y cotxes de lloguer, á preus reduïts del **HOTEL DEL COMERS**.

Servei de personal triat

Garage

INTERPRETES Y COMISIONISTAS

FERRERIA, QUINCALLERIA Y OBRADORS DE LLAUNERIA

DE

JAUME SAGUER Y BARCELÓ

Plassa Constitució, 1 y Mercadal, 1

Complert variat assortit en ferramentas pera la construcció d'obras, llits metàlics, y SOMIERS de tots sistemes, objectes de cuina, cuberts y anivets, teixits metàlics, espina y filferro de tots gruixus y tot lo pertinent al ram.

Instalacions pera gas y aigua.

Canal de plom, planxas aplomades galvanisades y de sinc, vidres plans, baldoselles y carburó de calci.

Especialitat en gasometres perfeccionats y llàmparas portatils.

Administració de las aigas potables d'aquesta vila.

PREUS ECONÓMICOS.

FÀBRICA DE ANISSATS,

LICORS Y VINS DEL PAÍS

Fills de Pere Malagelada

CARRER DE SANTA MARÍA.—BANYOLAS

Xocolats

TORRENT

1.ª FUNDADA EN 1780.

Puresa Garantida.

Proveïdors de la Reial Casa.

Premiada en distintes Esposicions.

CLASES ESPECIALES

Pera colegis y comunitats religioses.

Especialitat en la fabricació

de xocolats fins ab canyella y vainilla.

DESP. TX CENTR. L

ESCRIBANIAS, 8.--BANYOLAS

Tenda LA CONCEPCIÓ

JOAN PUJOL

TURERS, 8

GRAN ASSORTIT DE PERFUMERÍA

BICICLETAS

VENDA DE CICLES, ACCESORIS, PESAS DE BECAMBI Y REPARACIONS

JOSEP FIGULS BANYOLAS

Preus exageradament econòmics

Taller fotogràfic

TIRATJES DE TARJETES POSTALS AL BROMURO Y ESMALT.

RETRATS-AMPLIACIONS-REPRODUCCIONS Y MINIATURES.

FRANCISCO XAVIER MATEU BANYOLAS

Se fan tiratjes especials pera qui'ls desitji, enviant solsament els CLICHÉS.

Ampliacions de regalo

D' avui a fi de Maig prop-venent, les de tamany natural per 25 pessetes se regalarán ab son elegant y artístic encuadrat y corresponent vidre.